

- Page 89, line 26. For "next door" read "the neighbours."
- last line. Read "piece of the fatal rope, the rope that brings good luck."
- Page 95. In place of the last three lines read :
 " lurked some fatal hint of precocity — a quality which usually repels sympathy but which, I know not why, excited mine ; so much so that for an, " etc.
- Page 116, line 27. For "strangely" read "strongly."
- Page 125, lines 7 and 8. (See also note p. 143). These names were inserted in the first draft of the translation. But I fear the allusions are already obscure. (*)
- Page 128, line 24. For "house surgeons" read "hospital staff."
- Page 129, line 31. Omit "and sensibly."
 — last line. Before "might" insert "of sentiment".
- Page 131, line 10. For "deluded" read "chilled."
- Page 133, lines 17 and 18. For "motherly formulas" read "old wives' recipes."
- Page 138, line 28. For "What becomes of dogs?" read "Where do dogs go?"
 — line 29. "Pamphlet" is for "feuilleton."
- Page 139, line 4. For "across" read "through" in each case.
- Page 141, line 6. For "unfriendly" read "unfriended."
 — line 18. Omit "de la."
 — line 20. "Petulance." This word occurs in the original French, but its connotation differs from the English. In the latter it requires a word of rather contrary sense, such as "alacrity" or "impetuosity."

(*) *The publisher records here his emphatic dissent from the observation and note to which it refers.*